

Europeiska unionens officiella tidning

L 204

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

4 augusti 2007

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras

FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 931/2007 av den 3 augusti 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 932/2007 av den 3 augusti 2007 om ändring av förordning (EG) nr 2375/2002 när det gäller delkvot II för vanligt vete importerat från Kanada 3**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 933/2007 av den 3 augusti 2007 om ändring av rådets förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo 5**

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING VI I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

2007/550/RIF:

★ **Budget 2008 för Europol 7**

★ **Rådets beslut 2007/551/GUSP/RIF av den 23 juli 2007 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av ett avtal mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal) 16**

Avtal mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av DESSA till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal) 18

★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien (EUT L 139 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 226 av den 25.6.2004)	26
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung (EUT L 139 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 226 av den 25.6.2004)	26
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel (EUT L 139 av den 30.4.2004 Rättad i EUT L 226 av den 25.6.2004)	26
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 845/2004/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut nr 163/2001/EG om genomförande av ett utbildningsprogram för branschfolk inom den europeiska audiovisuella programindustrin (Media-yrkesutbildning) (2001–2005) (EUT L 157 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 195 av den 2.6.2004)	26
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 846/2004/EG av den 29 april 2004 om ändring av rådets beslut 2000/821/EG om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Mediaplus – Utveckling, distribution och marknadsföring) (2001–2005) (EUT L 157 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 195 av den 2.6.2004)	27
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 847/2004 av den 29 april 2004 om förhandling om och genomförande av luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredje länder (EUT L 157 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 195 av den 2.6.2004)	27
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 848/2004/EG av den 29 april 2004 om inrättande av ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organisationer som på europeisk nivå verkar för jämställdhet mellan kvinnor och män (EUT L 157 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 195 av den 2.6.2004)	27
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter (EUT L 157 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 195 av den 2.6.2004)	27
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 849/2004 av den 29 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2320/2002 om införande av gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten (EUT L 158 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 229 av den 29.6.2004)	28
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 850/2004 av den 29 april 2004 om långlivade organiska föroreningar och om ändring av direktiv 79/117/EEG (EUT L 158 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 229 av den 29.6.2004)	28
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/37/EG av den 29 april 2004 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener eller mutagena ämnen i arbetet (sjätte särdirektivet enligt artikel 16.1 i rådets direktiv 89/391/EEG) (kodifierad version) (EUT L 158 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 229 av den 29.6.2004)	28
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och om ändring av förordning (EEG) nr 1612/68 och om upphävande av direktiven 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG och 93/96/EEG (EUT L 158 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 229 av den 29.6.2004)	28
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/40/EG av den 29 april 2004 om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (elektromagnetiska fält) i arbetet (18:e särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EUT L 159 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 184 av den 24.5.2004)	29

★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/49/EG av den 29 april 2004 om säkerhet på gemenskapens järnvägar och om ändring av rådets direktiv 95/18/EG om tillstånd för järnvägsföretag och direktiv 2001/14/EG om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur och utfärdande av säkerhetsintyg (järnvägssäkerhetsdirektivet) (EUT L 164 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 220 av den 21.6.2004)	29
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/50/EG av den 29 april 2004 om ändring av rådets direktiv 96/48/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg och Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/16/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg (EUT L 164 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 220 av den 21.6.2004)	29
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd (EUT L 165 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 191 av den 28.5.2004)	29
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen (EUT L 166 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 200 av den 7.6.2004)	30
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/52/EG av den 29 april 2004 om driftskompatibilitet mellan elektroniska vägtullsystem i gemenskapen (EUT L 166 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 200 av den 7.6.2004)	30
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 884/2004/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut nr 1692/96/EG om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet (EUT L 167 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 201 av den 7.6.2004)	30
★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/54/EG av den 29 april 2004 om minimikrav för säkerhet i tunnlar som ingår i det transeuropeiska vägnätet (EUT L 167 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 201 av den 7.6.2004)	30

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 931/2007

av den 3 augusti 2007

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 augusti 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 756/2007 (EUT L 172, 30.6.2007, s. 41).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 augusti 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MK	26,0
	TR	22,6
	XK	19,8
	XS	15,7
	ZZ	21,0
0707 00 05	TR	98,8
	ZZ	98,8
0709 90 70	TR	90,3
	ZZ	90,3
0805 50 10	AR	58,2
	UY	54,0
	ZA	65,0
	ZZ	59,1
0806 10 10	EG	157,1
	MA	121,8
	MK	44,5
	TR	136,2
	ZZ	114,9
0808 10 80	AR	67,1
	BR	97,3
	CL	76,7
	CN	65,8
	NZ	93,1
	US	101,4
	UY	67,3
	ZA	85,3
	ZZ	81,8
0808 20 50	AR	63,5
	CL	69,9
	NZ	154,7
	TR	146,4
	ZA	90,4
	ZZ	105,0
0809 20 95	CA	324,1
	TR	290,5
	US	386,4
	ZZ	333,7
0809 30 10, 0809 30 90	TR	149,7
	ZZ	149,7
0809 40 05	IL	110,1
	ZZ	110,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koderna "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 932/2007**av den 3 augusti 2007****om ändring av förordning (EG) nr 2375/2002 när det gäller delkvot II för vanligt vete importerat från Kanada**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

kommer detta tillfälliga avbrott i utfärdandet att hävas
när denna förordning träder i kraft.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

(3) Förordning (EG) nr 2375/2002 och förordning (EG) nr
421/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den
29 september 2003 om den gemensamma organisationen av
marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 12.1, och

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är fören-
liga med yttrandet från förvaltningskommittén för spann-
mål.

av följande skäl:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2375/2002 skall ändras på följande sätt:

(1) I avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om
avslutande av de förhandlingar som inletts i enlighet
med artikel XXIV.6 i Allmänna tull- och handels-
avtalet (GATT) ⁽²⁾, godkänt genom rådets beslut
2007/444/EG ⁽³⁾, föreskrivs en ökning av tullkvoten för
vanligt vete från Kanada med 853 ton. Delkvot II för
vanligt vete importerat från Kanada, enligt kommissio-
nens förordning (EG) nr 2375/2002 av den 27 december
2002 om öppnande och förvaltning av gemenskapstull-
kvoter för vanligt vete av annan kvalitet än hög från
tredjeländer och om undantag från rådets förordning
(EEG) nr 1766/92 ⁽⁴⁾, bör därför ökas med 853 ton.

1. Artikel 2.1 skall ersättas med följande:

"1. En tullkvot på 2 989 240 ton för vanligt vete med
KN-nummer 1001 90 99, av annan kvalitet än hög, skall
härmed öppnas."

(2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 421/2007 av
den 18 april 2007 om fastställande av den tilldelnings-
koefficient som skall tillämpas på ansökningar om im-
portlicens som lämnas in den 9 april 2007–16 april
2007 inom delkvot II av den gemenskapstullkvot för
vanligt vete av annan kvalitet än hög som öppnas genom
förordning (EG) nr 2375/2002 ⁽⁵⁾ har utfärdandet av li-
censer för kvantiteter för vilka ansökan inkommit senare
än den 16 april 2007, klockan 13.00 (lokal tid Bryssel)
och som faller inom den delkvot II som anges i förord-
ning (EG) nr 2375/2002 tillfälligt upphört. Genom att
tullkvoten för vanligt vete från Kanada ökar med 853 ton

2. I artikel 3.1 skall andra strecksatsen ersättas med följande:

"— Delkvot II (löpnummer 09.4124): 38 853 ton för Ka-
nada."

Artikel 2

Artikel 1.2 i förordning (EG) nr 421/2007 skall utgå.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att
den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom förord-
ning (EG) nr 735/2007 (EUT L 169, 29.6.2007, s. 6).

⁽²⁾ EUT L 169, 29.6.2007, s. 55.

⁽³⁾ EUT L 169, 29.6.2007, s. 53.

⁽⁴⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 88. Förordningen senast ändrad genom
förordning (EG) nr 2022/2006 (EUT L 384, 29.12.2006, s. 70).

⁽⁵⁾ EUT L 102, 19.4.2007, s. 11.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2007.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 933/2007**av den 3 augusti 2007****om ändring av rådets förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1183/2005 anges de fysiska och juridiska personer, enheter och organ som omfattas av frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser enligt den förordningen.

- (2) Den 17 juli 2007 ändrade Förenta nationernas säkerhetsråds sanktionskommitté förteckningen över de fysiska och juridiska personer, enheter och organ som bör omfattas av frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser. Bilaga I bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 1183/2005 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2007.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EUT L 193, 23.7.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 400/2007 (EUT L 98, 13.4.2007, s. 98).

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 1183/2005 skall ändras på följande sätt:

Uppgiften "Straton **Musoni** (även kallad I.O. Musoni). Född a) den 6 april 1961, b) den 4 juni 1961 i Mugambazi, Kigali, Rwanda. Övriga upplysningar: Baserad i Tyskland" skall ersättas med följande:

"Straton **Musoni** (även kallad I.O. Musoni). Född a) den 6 april 1961, b) den 4 juni 1961 i Mugambazi, Kigali, Rwanda. Övriga upplysningar: a) Rwandiskt pass upphörde att gälla den 10 september 2004. b) Bosatt i Neuffen, Tyskland."

III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING VI I
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENBudget 2008 för Europol ⁽¹⁾

(2007/550/RIF)

Europol

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Resultat 2006 (EUR)	Budget 2007 (EUR)	Budget 2008 (EUR)	Anmärkningar
1	INKOMSTER				
10	Bidrag				
100	Bidrag från medlemsstaterna	49 217 487	55 296 331	51 374 870	Av beloppet för 2008 skall 9 586 000 EUR endast införas om styrelsen enhälligt beslutar att så skall ske (trots vad som sägs i artikel 38.1 i budgetförordningen).
101	Saldo för budgetår t-2	8 247 515	9 472 669	9 193 630	
	<i>Totalt kapitel 10</i>	57 465 002	64 769 000	60 568 500	
11	Övriga inkomster				
110	Ränta	1 152 640	1 000 000	1 150 000	
111	Inkomster från beskattning av Europol's personal	1 904 979	2 025 000	2 102 500	
112	Diverse	207 157	100 000	100 000	
	<i>Totalt kapitel 11</i>	3 264 776	3 125 000	3 352 500	
12	Finansiering från tredje parter				
121	Projektfinsiering från Europeiska kommissionen och andra inblandade parter	—	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europol-konventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 321). Denna artikel kan även innefatta bidrag från deltagare. Europol's egna bidrag till projektfinsiering kommer att tas upp under andra artiklar.

⁽¹⁾ Antagen av rådet den 28 juni 2007.

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Resultat 2006 (EUR)	Budget 2007 (EUR)	Budget 2008 (EUR)	Anmärkningar
122	Annan finansiering från tredje parter	—	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europol-konventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 322). Denna artikel kan även innefatta bidrag från deltagare. Europols egna bidrag till projektfinansiering kommer att tas upp under andra artiklar.
	<i>Totalt kapitel 12</i>	—	p.m.	p.m.	
	TOTALT AVDELNING 1	60 729 778	67 894 000	63 921 000	
2	PERSONAL				Se bilaga A. Detta kapitel omfattar även tillfällig personal som rekryterats via byråer eller konsultfirmor, om lediga tjänster tillsätts med denna personal, samt praktikanter.
20	Lönerelaterade kostnader				
200	Europols personal	33 253 444	39 406 000	42 106 000	
201	Lokalt anställda	524 759	550 000	655 000	
202	Lönejusteringar	—	640 000	380 000	
	<i>Totalt kapitel 20</i>	33 778 203	40 596 000	43 141 000	
21	Övriga personalrelaterade kostnader				
210	Rekrytering	343 726	314 000	490 000	
211	Utbildning av Europols personal	322 603	525 000	460 000	
	<i>Totalt kapitel 21</i>	666 329	839 000	950 000	
	TOTALT AVDELNING 2	34 444 531	41 435 000	44 091 000	Av detta belopp skall 5 586 miljoner EUR endast tas i anspråk när styrelsen så beslutar. Av detta belopp är 380 000 EUR planerade för lönejusteringar och 286 000 EUR för genomförandet av förslaget till rådets beslut. Se artikel 100 och bilaga C.
3	ÖVRIGA UTGIFTER				Denna artikel kallades tidigare "Utbildning". Beskrivningen har ändrats för att undvika missförstånd mellan denna artikel och artikel 211.
30	Verksamhetsrelaterade kostnader				
300	Möten	633 947	870 000	710 000	
301	Översättningar	467 823	749 000	500 000	
302	Tryckkostnader	124 723	260 000	160 000	
303	Resor	1 018 425	1 170 000	1 085 000	
304	Utredningar och konsulttjänster (ej på IKT-området)	82 173	110 000	550 000	
305	Expertutbildning	26 655	85 000	65 000	

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Resultat 2006 (EUR)	Budget 2007 (EUR)	Budget 2008 (EUR)	Anmärkningar
306	Teknisk utrustning	3 710	10 000	5 000	
307	Driftsstöd	58 668	150 000	150 000	
	<i>Totalt kapitel 30</i>	2 416 124	3 404 000	3 225 000	
31	Allmänt stöd				
310	Byggnadskostnader	831 202	1 100 000	860 000	
311	Fordon	129 803	225 000	250 000	
314	Dokumentation och öppna källor	239 277	400 000	280 000	
315	Bidrag	467 327	550 000	480 000	
316	Övriga förvärv	130 355	210 000	100 000	
317	Övriga löpande kostnader	404 232	450 000	450 000	
318	Ny fastighet	—	220 000	—	De 520 000 EUR som anslagits för löpande kostnader för den nya fastigheten har inkluderats i kapitel 30 (510 000 EUR) och i kapitel 21 (10 000 EUR)
	<i>Totalt kapitel 31</i>	2 202 196	3 155 000	2 420 000	
32	Utgifter som finansieras av tredje parter				
321	Projektutgifter som finansieras genom Europeiska kommissionen och andra inblandade parter	—	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 121). Europol's egna bidrag till projektfinansiering kommer att tas upp under andra artiklar. Denna artikel är avsedd för utgifter för projekt som finansieras genom EU programmen.
322	Utgifter som finansieras av annan tredje part	—	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 122). Europol's egna bidrag till projektfinansiering kommer att tas upp under andra artiklar.
	<i>Totalt kapitel 32</i>	—	p.m.	p.m.	
	TOTALT AVDELNING 3	4 618 320	6 559 000	5 645 000	Av detta belopp skall 1 miljon EUR endast tas i anspråk när styrelsen så beslutar. Se artikel 100 och bilaga C. Detta belopp omfattar 250 000 EUR för programmet för nytt huvudkontor, särskilt rådgivning avseende Tempes-delen.

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Resultat 2006 (EUR)	Budget 2007 (EUR)	Budget 2008 (EUR)	Anmärkningar
4	GRUPPER OCH ORGAN				
40	Lönerelaterade kostnader				Se bilaga A. Detta kapitel omfattar även tillfällig personal som rekryterats via byråer eller konsultfirmor, om lediga tjänster tillsätts med denna personal, samt praktikanter.
400	Europol's personal	799 488	900 000	960 000	
401	Lokalt anställda	—	p.m.	p.m.	
402	Lönejusteringar	—	15 000	10 000	
	<i>Totalt kapitel 40</i>	799 488	915 000	970 000	
41	Övriga löpande kostnader				En fond har inrättats för överklagandekostnader från budgetarna 2004 och 2005. Beloppet i fonden (för närvarande 170 000 EUR) granskas årligen.
410	Styrelsemöte	1 550 562	2 145 000	1 835 000	
411	Gemensamma tillsynsmyndigheten	397 259	970 000	600 000	
412	Kostnader för överklaganden	—	p.m.	p.m.	
413	Styrekonom	6 587	8 000	10 000	
414	Gemensamma kontrollkommittén	40 360	52 000	45 000	Av detta belopp skall 1 miljon EUR endast tas i anspråk när styrelsen så beslutar. Ingående i detta belopp är ett belopp på 10 000 EUR för lönejusteringar. Se artikel 100 och bilaga C.
415	Polischefernas aktionsgrupp ("Police Chiefs Task Force")	26 068	100 000	100 000	
	<i>Totalt kapitel 41</i>	2 020 835	3 275 000	2 590 000	
	TOTALT AVDELNING 4	2 820 323	4 190 000	3 560 000	
6	IKT (inklusive TECS)				
62	Informations- och kommunikationsteknik				Av detta belopp skall 2 miljoner EUR endast tas i anspråk när styrelsen så beslutar. Se artikel 100 och bilaga C. Detta belopp omfattar 600 000 EUR planerat för rådgivning avseende OASIS-projektet under 2008.
620	Informationsteknik	2 468 140	2 900 000	4 900 000	
621	Kommunikationsteknik	4 694 832	7 735 000	3 030 000	
622	Konsulttjänster	1 832 272	1 970 000	1 615 000	
623	System för analys, samverkan, index och säkerhet	1 711 849	3 005 000	985 000	
624	Informationssystem	1 356	100 000	95 000	
	<i>Totalt kapitel 62</i>	10 708 450	15 710 000	10 625 000	
	TOTALT AVDELNING 6	10 708 450	15 710 000	10 625 000	
	INKOMSTER TOTALT, DEL A	60 729 778	67 894 000	63 921 000	
	UTGIFTER TOTALT, DEL A	52 591 623	67 894 000	63 921 000	
	SALDO	8 138 155	—	—	

Värdstat

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Resultat 2006 (EUR)	Budget 2007 (EUR)	Budget 2008 (EUR)	Anmärkningar
7	INKOMSTER, VÄRDSTAT				
70	Bidrag				
700	Bidrag från värdstaten, säkerhet	2 139 109	2 242 742	2 412 872	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 80). Förslaget från direktören skall vara i enlighet med en överenskommelse mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
701	Bidrag från värdstaten, byggnader	p.m.	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 810). Förslaget från direktören skall vara i enlighet med en överenskommelse mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
702	Saldo för budgetår t-2	247 891	217 258	111 128	
	<i>Totalt kapitel 70</i>	2 387 000	2 460 000	2 524 000	
71	Övriga inkomster				
711	Diverse	—	p.m.	p.m.	
	<i>Totalt kapitel 71</i>	—	p.m.	p.m.	
	TOTALT AVDELNING 7	2 387 000	2 460 000	2 524 000	
8	UTGIFTER, VÄRDSTAT				
80	Säkerhet				
800	Säkerhetskostnader	2 289 928	2 460 000	2 524 000	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 700). Förslaget från direktören skall vara i enlighet med en överenskommelse mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
	<i>Totalt kapitel 80</i>	2 289 928	2 460 000	2 524 000	

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Resultat 2006 (EUR)	Budget 2007 (EUR)	Budget 2008 (EUR)	Anmärkningar
81	Byggnadskostnader				Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 701). Förslaget från direktören skall vara i enlighet med en överenskommelse mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
810	Byggnadskostnader, värdstat	—	p.m.	p.m.	
	<i>Totalt kapitel 81</i>	—	p.m.	p.m.	
	TOTALT AVDELNING 8	2 289 928	2 460 000	2 524 000	
	INTÄKTER TOTALT, DEL C	2 387 000	2 460 000	2 524 000	
	UTGIFTER TOTALT, DEL C	2 289 928	2 460 000	2 524 000	
	SALDO, DEL C	97 072	—	—	

Not: På grund av avrundningen kan det förekomma skillnader mellan de totala beloppen för 2006 och summan av de enskilda beloppen.

BILAGA A

Tjänsteförteckning 2008*Avdelning 2 – Europol's personal*

Lönegrad	Budget 2007	Nya tjänster/Omfördelning 2008	Budget 2008
1	1	—	1
2	3	—	3
3	3	—	3
4	18	+ 2	20
5	63	– 2	61
6	74	9	83
7	105	3	108
8	81	12	93
9	44	1	45
10	—	—	—
11 (*)	1	2	3
12 (*)	5	—	5
13 (*)	—	—	—
Totalt	398	27 (**)	425

(*) Tjänsterna i dessa lönegrader kommer att tillsättas med lokalt anställda i enlighet med tjänsteföreskrifterna.

(**) Inklusive en förste handläggare, en andre handläggare och en administrativ assistent som planeras för genomförandet av förslaget till rådets beslut om Europol (KOM (2006)817 slutligt). De medel som behövs för dessa tjänster kommer endast att tas i anspråk om styrelsen enhälligt beslutar om detta. Se Bilaga C och artikel 100. 14 ytterligare tjänster planeras för IMT-avdelningen, för vilka den nödvändiga finansieringen finns under avdelning 6.

Avdelning 4 – Grupper och organ

Lönegrad	Budget 2007	Nya tjänster/Omfördelning 2008	Budgetförslag 2008
1	—	—	—
2	—	—	—
3	—	—	—
4	2	—	2
5	2	—	2
6	—	—	—
7	2	—	2
8	2	—	2
9	—	—	—
10	—	—	—
11 (*)	—	—	—
12 (*)	—	—	—
13 (*)	—	—	—
Totalt	8	—	8

(*) Tjänsterna i dessa lönegrader kommer att tillsättas med lokalt anställda i enlighet med tjänsteföreskrifterna.

Total budget 2008

Lönegrad	Budget 2007	Nya tjänster/Omfördelning 2008	Budget 2008
Totalt	406	27	433

BILAGA B

Bidrag från medlemsstaterna

Budget 2008

	BNI 2006 (miljoner EUR)	Andel av BNI 2006 – 25 medlemsstater (%)	Saldo 2006 (EUR)	Andel av BNI 2006 – 27 medlemsstater (%)	Bidrag före justering 2006 (EUR)	Bidrag efter justering 2006 (EUR)
	a	b	c	d	e	f = e – c
Österrike	247 989	2,24	205 655	2,22	1 344 840	1 139 185
Belgien	312 897	2,82	259 484	2,80	1 696 838	1 437 354
Cypern	13 582	0,12	11 263	0,12	73 653	62 390
Tjeckien	99 486	0,90	82 503	0,89	539 513	457 010
Danmark	209 902	1,89	174 071	1,88	1 138 298	964 227
Estland	9 856	0,09	8 173	0,09	53 446	45 273
Finland	161 356	1,46	133 812	1,44	875 033	741 221
Frankrike	1 761 262	15,89	1 460 605	15,75	9 551 312	8 090 708
Tyskland	2 281 027	20,58	1 891 643	20,39	12 369 994	10 478 351
Grekland	189 394	1,71	157 063	1,69	1 027 082	870 019
Ungern	90 650	0,82	75 175	0,81	491 593	416 418
Irland	141 674	1,28	117 489	1,27	768 296	650 806
Italien	1 445 450	13,04	1 198 703	12,92	7 838 665	6 639 962
Lettland	12 994	0,12	10 776	0,12	70 466	59 690
Litauen	21 014	0,19	17 426	0,19	113 956	96 530
Luxemburg	25 644	0,23	21 266	0,23	139 067	117 801
Malta	4 584	0,04	3 802	0,04	24 860	21 058
Nederländerna	486 511	4,39	403 460	4,35	2 638 343	2 234 883
Polen	239 828	2,16	198 888	2,14	1 300 583	1 101 695
Portugal	142 905	1,29	118 510	1,28	774 973	656 463
Slovakien	39 400	0,36	32 674	0,35	213 666	180 992
Slovenien	29 294	0,26	24 294	0,26	158 863	134 570
Spanien	900 331	8,12	746 639	8,05	4 882 489	4 135 850
Sverige	307 861	2,78	255 307	2,75	1 669 528	1 414 220
Förenade kungariket	1 911 200	17,24	1 584 947	17,09	10 364 425	8 779 478
Delsumma 1	11 086 088	100,00	9 193 630	99,11	60 119 781	50 926 151
Bulgarien	23 366	0,00	—	0,21	126 716	126 716
Rumänien	75 973	0,00	—	0,68	412 002	412 002
Delsumma 2	99 340	0,00	—	0,89	538 719	538 719
Totalt	11 185 428	100,00	9 193 630	100,00	60 658 500	51 374 870
					Saldo 2006	9 193 630
					Övriga inkomster	3 352 500
					Totala inkomster 2008	63 921 000

Anm.: Beloppen för bidragen för 2008 utgör enbart en vägledning och kommer i enlighet med artikel 40.2 i budgetförordningen att korrigeras för skillnaden mellan det bidrag som betalats för 2006 och det bidrag som krävs för att finansiera de faktiska utgifterna för 2006. Dessa ändringar kommer att göras när bidragen för 2008 införas före den 1 december 2007.

De BNI-siffror som används för Bulgarien och Rumänien är de som lämnats av Europeiska gemenskapernas budgetavdelning och publicerade av GD Ekonomi och finans under Ekofinrådets möte våren 2005. Källan till dessa siffror skiljer sig från de 25 övriga medlemsstaterna eftersom det vid tidpunkten för utarbetandet av det preliminära budgetförslaget inte fanns några aktuella siffror om BNI för Bulgarien och Rumänien. Varje avvikelse mellan de siffror på BNI som använts vid de beräkningar som visas ovan och de verkliga siffrorna på BNI 2006 kommer att korrigeras när Budgeten för 2010 införas.

BILAGA C

Uppgifter om belopp vilkas infordran kräver styrelsens enhälliga godkännande

	Belopp (EUR)
Avdelning 2	5 586 000 ⁽¹⁾
Avdelning 3	1 000 000 ⁽²⁾
Avdelning 4	1 000 000 ⁽³⁾
Avdelning 6	2 000 000 ⁽⁴⁾
Totalt	9 586 000

⁽¹⁾ Av detta belopp är 380 000 EUR planerade för lönejusteringar och 286 000 EUR avser de tre tjänsterna för genomförande av förslaget till rådets beslut.

⁽²⁾ I detta belopp ingår 250 000 EUR för rådgivning för Tempest avseende programmet för det nya huvudkontoret.

⁽³⁾ Av detta belopp är 10 000 EUR planerade för lönejusteringar.

⁽⁴⁾ Detta belopp omfattar 600 000 EUR planerat för rådgivning avseende OASIS-projektet under 2008.

RÅDETS BESLUT 2007/551/GUSP/RIF**av den 23 juli 2007**

om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av ett avtal mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 24 och 38, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS), som ingicks den 19 oktober 2006 ⁽¹⁾, upphör att gälla senast den 31 juli 2007 såvida det inte förlängs genom skriftlig överenskommelse mellan parterna.
- (2) Den 22 februari 2007 beslutade rådet att bemyndiga ordförandeskapet, biträtt av kommissionen, att inleda förhandlingar om ett långsiktigt avtal om denna fråga. Dessa förhandlingar har varit framgångsrika och ett nytt avtal har upprättats.
- (3) DHS har i ett foljebrev till det nya avtalet erbjudit garantier för skydd av passageraruppgifter som överförs från Europeiska unionen om passagerarflyg till eller från Förenta staterna.
- (4) DHS och Europeiska unionen kommer, medelst en person som utsetts speciellt för detta ändamål, att regelbundet se över genomförandet av garantierna i foljebrevet, så att parterna kan vidta de åtgärder som de anser nödvändiga mot bakgrund av en sådan översyn.
- (5) Avtalet bör undertecknas med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

- (6) Enligt artikel 9 i avtalet kommer avtalet att tillämpas provisoriskt från och med datumet för undertecknandet. Medlemsstaterna bör därför börja tillämpa bestämmelserna från och med detta datum i enlighet med gällande nationell lagstiftning. En förklaring om detta kommer att avges vid tidpunkten för undertecknandet av avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter ("PNR") och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal) godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar, med förbehåll för att avtalet ingås.

Texten till avtalet, foljebrevet från DHS samt svarsbrevet från EU åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet på Europeiska unionens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

I enlighet med artikel 9 i avtalet skall avtalets bestämmelser tillämpas provisoriskt i enlighet med gällande nationell lagstiftning från och med datumet för undertecknandet i avvaktan på att avtalet träder i kraft.

Den bifogade förklaringen om provisorisk tillämpning skall avges vid tidpunkten för undertecknandet.

Utfärdat i Bryssel den 23 juli 2007.

På rådets vägnar

L. AMADO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 298 av den 27.10.2006, s. 29.

Förklaring på Europeiska unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter ("PNR") och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal)

"Utan att det avviker från eller ändrar lagstiftningen i EU eller i dess medlemsstater skall detta avtal, i avvaktan på dess ikraftträdande, genomföras provisoriskt av medlemsstaterna i ärligt uppsåt inom ramen för deras befintliga nationella lagstiftning."

Not till läsaren: "Språkversionerna av avtalet, med undantag av den engelska språkversionen, har ännu inte godkänts av parterna. När dessa språkversioner har godkänts kommer de att ha lika giltighet."

ÖVERSÄTTNING

AVTAL

mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av DESSA till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal)

EUROPEISKA UNIONEN

och

AMERIKAS FÖRENTA STATER,

SOM ÖNSKAR förebygga och bekämpa terrorism och gränsöverskridande brottslighet effektivt som ett sätt att skydda sina respektive demokratiska samhällen och gemensamma värden,

SOM ERKÄNNER att informationsutbyte är ett väsentligt inslag i kampen mot terrorism och gränsöverskridande brottslighet och att användningen av passageraruppgifter (PNR-uppgifter) är ett viktigt redskap i detta sammanhang,

SOM ERKÄNNER att, för att skydda allmän säkerhet och av brottsbekämpningsskäl, regler bör fastställas om lufttrafikföretags överföring av PNR-uppgifter till DHS,

SOM ERKÄNNER vikten av att förebygga och bekämpa terrorism och därmed förknippad brottslighet samt andra grova brott av gränsöverskridande karaktär, däribland organiserad brottslighet, samtidigt som de grundläggande fri- och rättigheterna, särskilt skydd för privatlivet, respekteras,

SOM ERKÄNNER att Förenta staternas och Europas lagstiftning och policy rörande skyddet för privatlivet har en gemensam grund och att eventuella skillnader i tillämpningen av dessa principer inte bör utgöra något hinder för samarbetet mellan Förenta staterna och Europeiska unionen (EU),

SOM BEAKTAR internationella konventioner, amerikanska lagar och förordningar enligt vilka alla lufttrafikföretag som bedriver utländsk passagerartrafik till och från Förenta staterna skall ge DHS tillgång till PNR-uppgifter i den mån de samlas in och bevaras i lufttrafikföretagens datoriserade boknings- och avgångskontrollsystem (nedan kallade "boknings-system"), samt jämförbara krav som tillämpas i EU,

SOM BEAKTAR artikel 6.2 i fördraget om Europeiska unionen om respekt för de grundläggande rättigheterna och i synnerhet den närliggande rätten till skydd av personuppgifter,

SOM NOTERAR de tidigare avtalen om PNR-uppgifter mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater av den 28 maj 2004 samt mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater av den 19 oktober 2006,

SOM BEAKTAR de tillämpliga bestämmelserna i lagen om säkerhet vid flygtransporter (Aviation Transport Security Act) från 2001, lagen om nationell säkerhet (Homeland Security Act) från 2002, lagen om reform av underrättelseväsendet och förebyggande av terrorism (Intelligence Reform and Terrorism Prevention Act) från 2004 och Executive Order 13388 om samarbetet mellan Förenta staternas regeringsorgan i kampen mot terrorism samt lagen om skydd för privatlivet (Privacy Act) från 1974, lagen om informationsfrihet (Freedom of Information Act) och lagen om e-förvaltning (E-Government Act) från 2002,

SOM KONSTATERAR att Europeiska unionen bör garantera att lufttrafikföretag med bokningssystem belägna inom Europeiska unionen ger DHS tillgång till PNR-uppgifter och följer de tekniska krav för denna överföring som specificerats av DHS,

SOM BEKRÄFTAR att detta avtal inte utgör något prejudikat för eventuella framtida överläggningar eller förhandlingar mellan Förenta staterna och Europeiska unionen eller mellan någon av parterna och någon stat när det gäller behandling och överföring av PNR-uppgifter eller andra typer av uppgifter,

SOM STRÄVAR EFTER att öka och främja samarbetet mellan parterna i en anda av transatlantiskt partnerskap,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

- (1) På grundval av garantierna i DHS skrivelse där dess skydd av PNR-uppgifter förklaras (DHS-skrivelsen) skall Europeiska unionen se till att lufttrafikföretag som bedriver utländsk passagerartrafik till eller från Förenta staterna efter begäran från DHS skall ge tillgång till PNR-uppgifter som bevaras i deras bokningssystem.
- (2) DHS skall omedelbart övergå till ett exportsystem för överföringen av uppgifter från sådana lufttrafikföretag, senast den 1 januari 2008 för alla sådana lufttrafikföretag som har infört ett system som överensstämmer med DHS tekniska krav. För de lufttrafikföretag som inte har infört ett sådant system skall de nuvarande systemen fortsätta att gälla till dess att lufttrafikföretagen har infört ett system som överensstämmer med DHS tekniska krav. Likaledes skall DHS ha elektronisk tillgång till PNR-uppgifter från lufttrafikföretags bokningssystem som är belägna inom Europeiska unionens medlemsstaters territorium till dess att ett tillfredsställande system har inrättats som gör det möjligt för lufttrafikföretagen att överföra sådana uppgifter.
- (3) DHS skall behandla de PNR-uppgifter som den tar emot och de registrerade personer som berörs av denna behandling i enlighet med gällande amerikansk lagstiftning och konstitutionella krav och utan olaga diskriminering, framför allt grundad på nationalitet eller bosättningsland. I DHS-skrivelsen anges dessa och andra skyddsåtgärder.
- (4) DHS och EU skall regelbundet se över tillämpningen av detta avtal, DHS-skrivelsen samt Förenta staternas och EU:s policy och praxis när det gäller PNR-uppgifter för att ömsesidigt garantera att deras system fungerar effektivt och skyddar privatlivet.
- (5) Genom detta avtal förväntar sig DHS att det inte skall begäras att DHS vidtar åtgärder för uppgiftsskydd i sitt PNR-system som är striktare än de som tillämpas av europeiska myndigheter för deras inhemska PNR-system. DHS begär inte att de europeiska myndigheterna skall vidta åtgärder för uppgiftsskydd i deras PNR-system som är striktare än de som tillämpas av Förenta staterna för deras PNR-system. Om denna förväntning inte uppfylls förbehåller sig DHS rätten att upphäva de tillämpliga bestämmelserna i DHS-skrivelsen under den tid som samråd hålls med EU i syfte att nå en snabb och tillfredsställande lösning. Om det i Europeiska unionen eller i en eller flera av dess medlemsstater införs ett PNR-system som kräver att lufttrafikföretag ger myndigheterna tillgång till PNR-uppgifter om personer vilkas resrutt omfattar en flygning till eller från Europeiska unionen, skall DHS, helt och hållet grundat på ömsesidighet, aktivt främja samarbete mellan lufttrafikföretag inom dess jurisdiktion.
- (6) För tillämpningen av detta avtal skall DHS anses säkerställa en tillfredsställande skyddsnivå för de PNR-uppgifter som överförs från Europeiska unionen. Samtidigt skall EU inte av uppgiftsskyddsskäl blanda sig i förbindelserna mellan Förenta staterna och tredjeländer när det gäller utbyte av passageraruppgifter.
- (7) Förenta staterna och EU skall samarbeta med berörda parter i luftfartssektorn för att främja större synlighet för meddelanden som beskriver PNR-system (inklusive provnings- och insamlingsförfaranden) för resenärer och skall uppmana lufttrafikföretag att hänvisa till och införliva dessa meddelanden i det officiella befodringsavtalet.
- (8) Om EU fastställer att Förenta staterna har brutit mot detta avtal är den enda korrigeringsåtgärden att säga upp avtalet och upphäva det fastställande av tillfredsställande skyddsnivå som avses i punkt 6. Om Förenta staterna fastställer att EU har brutit mot detta avtal är den enda korrigeringsåtgärden att säga upp avtalet och upphäva DHS-skrivelsen.
- (9) Detta avtal träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna utväxlat underrättelser om att de har avslutat sina interna förfaranden i detta syfte. Detta avtal skall tillämpas provisoriskt från och med dagen för undertecknandet. Varje part får säga upp eller avbryta detta avtal när som helst genom anmälan på diplomatisk väg. Uppsägningen skall få verkan trettio (30) dagar efter dagen för en sådan anmälan till den andra parten om inte någon av parterna anser att en kortare uppsägningstid är väsentlig på grund av nationella säkerhetsintressen. Detta avtal och de skyldigheter det medför skall upphöra att gälla sju år efter den dag då det undertecknades om inte parterna ömsesidigt beslutar att ersätta det.

Detta avtal innebär varken undantag från eller ändring av lagarna i Förenta staterna eller i Europeiska unionen eller dess medlemsstater. Detta avtal utgör inte heller grund för några rättigheter eller förmåner för några andra privata eller offentliga personer eller enheter.

Detta avtal skall upprättas i två original på engelska. Det skall även upprättas på bulgariska, danska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, och parterna skall godkänna dessa språkversioner. När de har godkänts skall dessa språkversioner vara lika giltiga.

Utfärdat i Bryssel den 23 juli 2007 och i Washington den 26 juli 2007.

På Europeiska unionens vägnar

På Amerikas förenta staters vägnar

ÖVERSÄTTNING

Förenta staternas skrivelse till EU

Luís Amado
Rådets ordförande
175 Rue de la Loi
1048 Bryssel
Belgien

Som svar på en förfrågan från Europeiska unionen och för att bekräfta den vikt som Förenta staternas regering fäster vid skyddet för enskildas privatliv syftar denna skrivelse till att förklara hur Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) hanterar insamling, användning och lagring av passageraruppgifter (PNR-uppgifter). Ingen policy som framförs i den utgör grund för några rättigheter eller förmåner för privata eller offentliga personer eller parter, och inte heller några andra korrigeringsåtgärder än de som anges i avtalet mellan EU och Förenta staterna om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter och överföring av dessa till DHS som undertecknades den juli 2007 ("avtalet"). I stället ger denna skrivelse garantier och återspeglar den policy som DHS tillämpar på PNR-uppgifter som härrör från flygningar mellan Förenta staterna och Europeiska unionen (EUPNR-uppgifter) enligt Förenta staternas lagstiftning.

I Det syfte som PNR-uppgifter används för

DHS använder EU-PNR-uppgifter uteslutande i syfte att förhindra och bekämpa 1. terrorism och därmed förknippad brottslighet, 2. annan grov brottslighet, inklusive organiserad brottslighet, av gränsöverskridande karaktär, och 3. flykt från arresteringsorder eller frihetsberövande i samband med ovannämnda brott. PNR-uppgifter får användas när de behövs för att skydda den registrerade personens eller andra personers vitala intressen, i straffrättsliga förfaranden eller i andra fall då det krävs enligt lagstiftningen. DHS kommer att underrätta EU om antagandet av amerikansk lagstiftning som påverkar sakinnehållet i de förklaringar som ges i denna skrivelse.

II Utbyte av PNR-uppgifter

DHS skall utbyta EU-PNR-uppgifter endast för de syften som anges i artikel I.

DHS skall behandla EU-PNR-uppgifter som känsliga och konfidentiella i enlighet med Förenta staternas lagar och skall, efter egen bedömning, tillhandahålla PNR-uppgifter endast till andra inhemska statliga myndigheter som har en funktion som rör brottsbekämpning, allmän säkerhet eller kamp mot terrorism, som stöd för ärenden som avser kamp mot terrorism, gränsöverskridande brottslighet och allmän säkerhet (inklusive hot, flygningar, personer och rutter som väcker farhågor) som de handlägger eller utreder i enlighet med lagstiftningen, och enligt skriftliga överenskommelser och Förenta staternas lagstiftning om informationsutbyte mellan Förenta staternas statliga myndigheter. Åtkomsten skall strikt och omsorgsfullt begränsas till de fall som beskrivs ovan i förhållande till ärendets karaktär.

EU-PNR-uppgifter utbyts med andra statliga myndigheter i tredjeländer först efter beaktande av mottagarens avsedda användningsområde(n) och förmåga att skydda informationen. Med undantag av brådskande situationer skall allt sådant utbyte av uppgifter ske enligt uttryckliga överenskommelser mellan parterna vilka innehåller skydd för personuppgifter som är jämförbara med det skydd som DHS tillämpar på EU-PNR-uppgifter och som beskrivs i andra stycket i denna artikel.

III Typer av information som samlas in

DHS kan erhålla de flesta komponenterna i PNR-uppgifter efter gränskontrollmyndigheternas normala granskning av en persons flygbiljett och resehandlingar, men möjligheten att erhålla dessa uppgifter elektroniskt ökar i betydande utsträckning DHS förmåga att inrikta sina resurser på högriskfrågor och därigenom underlättas och skyddas resande med ärligt uppsåt.

Typer av EU-PNR-uppgifter som samlas in:

1. PNR-nummerkod (PNR record locator code).
2. Datum för bokning/utfärdande av biljett.
3. Datum för avsedd resa.
4. Namn.

5. Tillgänglig information om bonus och förmåner (dvs. fribiljetter, uppgraderingar osv.).
6. Andra namn på PNR-uppgifter, inklusive antalet resenärer på PNR-uppgifter.
7. All tillgänglig kontaktinformation (inklusive uppgifter om beställaren).
8. All tillgänglig betalnings-/faktureringsinformation (exklusive andra transaktionsuppgifter som är kopplade till ett kreditkort eller konto och som inte har något samband med resetransaktionen).
9. Reserutter för specifika PNR-uppgifter.
10. Resebyrå.
11. Information om gemensam linjebeteckning.
12. Delad information.
13. Passagerares resestatus (inklusive bekräftelser och incheckningsstatus).
14. Biljettinformation, inklusive biljettnummer, biljetter för enkel resa och automatisk biljettprisuppgift.
15. All bagageinformation.
16. Platsinformation, inklusive platsnummer.
17. Allmänna anmärkningar, inklusive OSI-, SSI- och SSR-information.
18. Eventuellt insamlad information inom system för förhandsinformation om passagerarna (Advanced Passenger Information System).
19. Alla historiska ändringar av de PNR-uppgifter som förtecknas i nummer 1–18.

I den utsträckning känsliga EU-PNR-uppgifter (dvs. personuppgifter som avslöjar ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse eller medlemskap i fackförening samt uppgifter som rör en persons hälsa eller sexualliv), som anges med de PNR-koder och PNR-beteckningar som DHS har fastställt i samråd med Europeiska kommissionen, ingår i de ovannämnda typerna av EU-PNR-uppgifter utnyttjar DHS ett automatiskt system som filtrerar dessa känsliga PNR-koder och PNR-beteckningar och använder inte denna information. Om inte åtkomst till dessa uppgifter sker i undantagsfall, enligt nästa stycke, raderar DHS genast de känsliga EU-PNR-uppgifterna.

Om det är nödvändigt i undantagsfall då en registrerad persons eller andra personers liv kan vara i fara eller dessa personer riskerar att allvarligt skadas får DHS-tjänstemän kräva och använda annan information i EU-PNR-uppgifter än de som förtecknas ovan, inklusive känsliga uppgifter. I det fallet kommer DHS att föra en åtkomstlogg för alla känsliga EU-PNR-uppgifter och kommer att radera uppgifterna inom 30 dagar, så snart det syfte för vilket åtkomst har skett har uppnåtts och om det inte krävs enligt lag att uppgifterna bevaras. DHS kommer att underrätta Europeiska kommissionen (GD JLS), normalt inom 48 timmar, om att åtkomst har skett till sådana uppgifter, inklusive känsliga uppgifter.

IV Tillgång och prövning

DHS har fattat ett policybeslut om att utvidga det administrativa skyddet enligt lagen om skydd för privatlivet till att gälla PNR-uppgifter som lagras i ATS oberoende av den registrerade personens nationalitet och bosättningsland, inklusive uppgifter som avser europeiska medborgare. I enlighet med Förenta staternas lagstiftning upprätthåller också DHS ett system som är tillgängligt för enskilda personer, oberoende av nationalitet och bosättningsland, för att bevilja prövning för personer som söker information om eller rättelse av PNR-uppgifter. Denna policy finns tillgänglig på DHS webbplats (www.dhs.gov).

Dessutom skall PNR-uppgifter som lämnats av en enskild person eller för en enskild persons räkning lämnas ut till denna person i enlighet med Förenta staternas lag om skydd för privatlivet och Förenta staternas lag om informationsfrihet (FOIA). Enligt FOIA tillåts en person (oberoende av nationalitet och bosättningsland) att få tillgång till registren hos Förenta staternas federala byrå, utom i den utsträckning dessa register (eller en del av dem) är skyddade från att lämnas ut genom ett tillämpligt undantag enligt FOIA. DHS lämnar inte ut PNR-uppgifter till allmänheten, utom till de registrerade personerna eller deras ombud i enlighet med Förenta staternas lagstiftning. Ansökningar om tillgång till uppgifter om identifierbara personer som ingår i PNR-uppgifterna och som lämnats av sökanden kan lämnas till FOIA/PA Unit, Office of Field Operations, U.S. Customs and Border Protection, Room 5.5-C, 1300 Pennsylvania Avenue, NW Washington, DC 20229 (tfn +202 344 1850 och fax: +202 344 2791).

I vissa undantagsfall får DHS utöva sin befogenhet enligt FOIA för att vägra eller skjuta upp utlämnande av hela eller en del av PNR-registreringen till en förstahandssökande enligt avdelning 5 avsnitt 552 b i United States Code. Enligt FOIA har alla sökande rätt att begära administrativ eller rättslig prövning av DHS beslut att hålla inne information.

V Verkställande

Administrativa, civila och straffrättsliga verkställandeåtgärder finns tillgängliga enligt Förenta staternas lag vid kränkningar av Förenta staternas bestämmelser om skydd för privatlivet och obehörigt utlämnande av Förenta staternas registeruppgifter. De tillämpliga bestämmelserna omfattar men är inte begränsade till avdelning 18 avsnitten 641 och 1030 i United States Code samt avdelning 19 avsnitt 103.34 i Code of Federal Regulations.

VI Meddelande

DHS har informerat resenärerna om sin behandling av PNR-uppgifter genom offentliggörande i det federala registret (Federal Register) och på sin webbplats. DHS kommer också att ge lufttrafikföretagen ett meddelandeformulär om insamling av PNR-uppgifter och prövningsförfaranden som skall finnas tillgängligt för allmänheten. DHS och EU kommer att samarbeta med de berörda parterna inom luftfartssektorn för att främja att detta meddelande får större spridning.

VII Bevarande av uppgifter

DHS bevarar EUPNR-uppgifter i en aktiv analytisk databas under sju år, varefter uppgifterna flyttas till vilande, icke-operativ status. Uppgifter i vilande status kommer att bevaras åtta år och åtkomst får ske endast efter godkännande av en högre DHS-tjänsteman som utsetts av sekreteraren för Homeland Security och endast i samband med ett ärende, ett hot eller en risk som kan identifieras. Vi förväntar oss att EU-PNR-uppgifter skall raderas vid utgången av denna period. Frågor om huruvida och när man skall förstöra PNR-uppgifter som samlats in i enlighet med denna skrivelse kommer att behandlas av DHS och EU som ett led i framtida diskussioner. Uppgifter som rör ett specifikt ärende eller en specifik utredning får bevaras i en aktiv databas till dess att ärendet eller utredningen har arkiverats. DHS har för avsikt att se över de effekter som dessa regler för bevarande har på operationer och utredningar, på grundval av sina erfarenheter under de närmaste sju åren. DHS kommer att diskutera resultatet av denna översyn med EU.

De ovannämnda bevarandeperioderna gäller också EU-PNR-uppgifter som samlats in på grundval av avtalen mellan EU och Förenta staterna av den 28 maj 2004 och den 19 oktober 2006.

VIII Överföring

Mot bakgrund av våra förhandlingar nyligen inser ni att DHS är berett att så snabbt som möjligt övergå till ett "exportsystem" för överföring till DHS av PNR-uppgifter från lufttrafikföretag som bedriver trafik mellan EU och Förenta staterna. Tretton lufttrafikföretag har redan infört denna metod. Ansvaret för att inleda en övergång till "exportsystem" ligger hos lufttrafikföretagen, som måste ställa resurser till förfogande för att flytta över sina system och samarbeta med DHS för att följa DHS tekniska krav. DHS kommer omedelbart att övergå till ett sådant system för överföringen av uppgifter från dessa lufttrafikföretag, senast den 1 januari 2008 för alla sådana lufttrafikföretag som har infört ett system som överensstämmer med alla DHS tekniska krav. För de lufttrafikföretag som inte har infört ett sådant system skall det nuvarande systemet fortsätta att gälla till dess att lufttrafikföretagen har infört ett system som överensstämmer med DHS tekniska krav för överföringen av PNR-uppgifter. Övergången till ett "exportsystem" ger emellertid inte lufttrafikföretagen något utrymme för egen bedömning i fråga om att besluta när, hur och vilka uppgifter som skall exporteras. Det beslutet ligger hos DHS enligt Förenta staternas lagstiftning.

Under normala förhållanden kommer DHS att erhålla en första överföring av PNR-uppgifter 72 timmar före en planerad avgång och kommer därefter att erhålla de uppdateringar som behövs för att garantera uppgifternas korrekthet. Bland de viktigaste garantierna för skyddet av personuppgifter är att se till att beslut fattas på grundval av fullständiga uppgifter som erhålls i rätt tid och DHS samarbetar med enskilda lufttrafikföretag för att detta begrepp skall införlivas med deras exportssystem. DHS får kräva PNR-uppgifter tidigare än 72 timmar före flygningens planerade avgång, om det finns tecken på att det är nödvändigt med tidig åtkomst för att ge bistånd vid hanteringen av ett specifikt hot mot en flygning, en rad flygningar, en rutt eller andra omständigheter i samband med de syften som fastställs i artikel I. DHS kommer att handla omdömesgilt och i proportion till hotets art när det utnyttjar denna handlingsfrihet.

IX Ömsesidighet

Under våra förhandlingar nyligen enades vi om att DHS förväntar sig att det inte skall begäras att DHS vidtar åtgärder för uppgiftsskydd i sitt PNR-system som är striktare än de som tillämpas av europeiska myndigheter för deras inhemska PNR-system. DHS begär inte att de europeiska myndigheterna skall vidta åtgärder för uppgiftsskydd i deras PNR-system som är striktare än de som tillämpas av Förenta staterna för deras PNR-system. Om denna förväntning inte uppfylls förbehåller sig DHS rätten att upphäva de tillämpliga bestämmelserna i DHS-skrivelsen under den tid som samråd hålls med EU i syfte att nå en snabb och tillfredsställande lösning. Om det i Europeiska unionen eller i en eller flera av dess medlemsstater införs ett PNR-system som kräver att lufttrafikföretag ger myndigheterna tillgång till PNR-uppgifter om personer vilkas resrutt omfattar en flygning till eller från Europeiska unionen, skall DHS, helt och hållet grundat på ömsesidighet, aktivt främja samarbete mellan lufttrafikföretag inom dess jurisdiktion.

För att främja polissamarbete och rättsligt samarbete kommer DHS att främja överföringen av analytisk information som härrör från PNR-uppgifter från behöriga myndigheter i Förenta staterna till polismyndigheter och rättsliga myndigheter i de berörda medlemsstaterna och, i förekommande fall, till Europol och Eurojust. DHS förväntar sig att EU och dess medlemsstater också kommer att uppmana sina behöriga myndigheter att lämna analytisk information som härrör från PNR-uppgifter till DHS och andra berörda myndigheter i Förenta staterna.

X Översyn

DHS och EU kommer att regelbundet se över tillämpningen av avtalet, denna skrivelse, Förenta staternas och EU:s policy och praxis när det gäller PNR-uppgifter samt alla fall av åtkomst till känsliga uppgifter, i syfte att bidra till ett effektivt genomförande och skydd för privatlivet beträffande vår praxis för behandling av PNR-uppgifter. Vid översynen kommer EU att företräddas av kommissionsledamoten för rättvisa, frihet och säkerhet och DHS kommer att företräddas av sekreteraren för Homeland Security, eller av en sådan ömsesidigt godtagbar tjänsteman som parterna kan enas om att utse. EU och DHS kommer att ömsesidigt fastställa närmare föreskrifter för översynerna.

Förenta staterna kommer i gengäld att söka information om medlemsstaternas PNR-system som en del av sin regelbundna översyn, och företrädare för medlemsstater som upprätthåller PNR-system kommer att inbjudas att delta i diskussionerna.

Vi är övertygade om att denna förklaring har hjälpt er att förstå hur vi hanterar EU-PNR-uppgifter.

ÖVERSÄTTNING

EU:s skrivelse till Förenta staterna

Secretary Michael Chertoff
U.S. Department of Homeland Security
Washington DC 20528

Tack för er skrivelse till rådets ordförandeskap och kommissionen där ni förklarar hur DHS hanterar PNR-uppgifter.

De garantier ni förklarar i er skrivelse till Europeiska unionen gör det möjligt för Europeiska unionen att bedöma att DHS säkerställer en tillfredsställande uppgiftsskyddsnivå för det internationella avtalet som undertecknades den juli 2007 mellan Förenta staterna och Europeiska unionen om behandling och överföring av PNR-uppgifter.

På grundval av detta konstaterande kommer EU att vidta alla åtgärder som krävs för att hindra internationella organisationer och tredjeländer från att blanda sig i överföringar av EU-PNR-uppgifter till Förenta staterna. EU och dess medlemsstater kommer också att uppmana sina behöriga myndigheter att lämna analytisk information som härrör från PNR-uppgifter till DHS och andra berörda myndigheter i Förenta staterna.

Vi ser fram emot att samarbeta med er och luftfartssektorn för att garantera att passagerarna informeras om hur regeringarna kan använda deras information.

RÄTTELSE**Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien**

(Europeiska unionens officiella tidning L 139 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 226 av den 25 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung

(Europeiska unionens officiella tidning L 139 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 226 av den 25 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel

(Europeiska unionens officiella tidning L 139 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 226 av den 25 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 845/2004/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut nr 163/2001/EG om genomförande av ett utbildningsprogram för branschfolk inom den europeiska audiovisuella programindustrin (Media-yrkesutbildning) (2001–2005)

(Europeiska unionens officiella tidning L 157 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 195 av den 2 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 846/2004/EG av den 29 april 2004 om ändring av rådets beslut 2000/821/EG om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Mediaplus – Utveckling, distribution och marknadsföring) (2001–2005)

(Europeiska unionens officiella tidning L 157 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 195 av den 2 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 847/2004 av den 29 april 2004 om förhandling om och genomförande av luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredje länder

(Europeiska unionens officiella tidning L 157 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 195 av den 2 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 848/2004/EG av den 29 april 2004 om inrättande av ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organisationer som på europeisk nivå verkar för jämställdhet mellan kvinnor och män

(Europeiska unionens officiella tidning L 157 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 195 av den 2 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter

(Europeiska unionens officiella tidning L 157 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 195 av den 2 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 849/2004 av den 29 april 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2320/2002 om införande av gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten

(Europeiska unionens officiella tidning L 158 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 229 av den 29 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 850/2004 av den 29 april 2004 om långlivade organiska föreningar och om ändring av direktiv 79/117/EEG

(Europeiska unionens officiella tidning L 158 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 229 av den 29 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/37/EG av den 29 april 2004 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener eller mutagena ämnen i arbetet (sjätte särdirektivet enligt artikel 16.1 i rådets direktiv 89/391/EEG) (kodifierad version)

(Europeiska unionens officiella tidning L 158 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 229 av den 29 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och om ändring av förordning (EEG) nr 1612/68 och om upphävande av direktiven 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG och 93/96/EEG

(Europeiska unionens officiella tidning L 158 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 229 av den 29 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/40/EG av den 29 april 2004 om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (elektromagnetiska fält) i arbetet (18:e särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG)

(Europeiska unionens officiella tidning L 159 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 184 av den 24 maj 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdat i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/49/EG av den 29 april 2004 om säkerhet på gemenskapens järnvägar och om ändring av rådets direktiv 95/18/EG om tillstånd för järnvägsföretag och direktiv 2001/14/EG om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur och utfärdande av säkerhetsintyg (järnvägssäkerhetsdirektivet)

(Europeiska unionens officiella tidning L 164 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 220 av den 21 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdat i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/50/EG av den 29 april 2004 om ändring av rådets direktiv 96/48/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg och Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/16/EG om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg

(Europeiska unionens officiella tidning L 164 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 220 av den 21 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdat i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd

(Europeiska unionens officiella tidning L 165 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 191 av den 28 maj 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen

(Europeiska unionens officiella tidning L 166 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 200 av den 7 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdad i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/52/EG av den 29 april 2004 om driftskompatibilitet mellan elektroniska vägtullsystem i gemenskapen

(Europeiska unionens officiella tidning L 166 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 200 av den 7 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdat i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut nr 884/2004/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut nr 1692/96/EG om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet

(Europeiska unionens officiella tidning L 167 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 201 av den 7 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdat i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/54/EG av den 29 april 2004 om minimikrav för säkerhet i tunnlar som ingår i det transeuropeiska vägnätet

(Europeiska unionens officiella tidning L 167 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 201 av den 7 juni 2004)

I slutformuleringen skall det

i stället för: "Utfärdat i Strasbourg den 29 april 2004."

vara: "Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004."
